

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

7'2011

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ 7'2011

Научно-методический журнал
Выходит 10 раз в год
Основан в 1934 году

Учредители:

Министерство образования
Российской Федерации,
ООО «Методическая мозаика».
Выходит при поддержке Московского
городского педагогического университета

Главный редактор

Н.П. Каменецкая

Ответственный редактор

О.В. Полухина

Научный редактор

Е.А. Колесникова

Редакционная коллегия:

О.В. Афанасьева, Д.К. Бартош,
Н.В. Барышников, И.Л. Бим,
Н.Д. Гальскова, М.С. Каменская,
В.В. Копылова, О.М. Корчажкина,
Т.Б. Лесохина, М.С. Лукьянчикова,
Л.Т. Нечаева, С.Е. Ряполова,
В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова,
Э.И. Соловцова, П.В. Сыроев,
А.Ю. Шашурина, А.В. Щепилова

Редакторы отделов:

С.И. Капишина, Д.А. Попова

Младший редактор

В.А. Грачёва

Зав. редакцией

А.Ф. Низамова

Корректоры:

З.Х. Кожуринчева, М.В. Елифёрова

Дизайнер

С.В. Сухарев

Подписано в печать 30.08.11

Формат 70 x 100 1/16.

Бумага офс. №1. Офсетная печать.

Усл.-печ. л. 10,4.

Тираж экз. 5848. Заказ. 2362.

Адрес редакции:

105064, Москва, М. Казенный пер.,
д. 5 «Б», Московский городской
педагогический университет.

Редакция журнала

«Иностранные языки в школе».

Телефон: 8(495) 607-14-36.

Сайт: www.flsmozaika.ru

e-mail: editor@flsmozaika.ru

Отпечатано в ОАО «ЧПК»

www.chpk.ru, e-mail: marketing@chpk.ru

Факс 8(49672)6-25-36

Тел. 8(499)270-73-59

Редакция не несет ответственности

за содержание публикуемых рекламных
объявлений.

© «Иностранные языки в школе», 2011

В оформлении обложки использованы
фото с сайта <http://www.photoline.ru>

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕОРИЯ

Методика

- 2 **Гальскова Н.Д.** Основные парадигмальные черты современной методической науки
- 13 **Ариян М.А.** Ролевое общение на иностранном языке как фактор социального развития личности подростка
- 18 **Починок Т.В.** Особенности заданий по формированию социокультурной компетенции

ПРАКТИКА

Из опыта школы

- 25 **Андреева И.А., Добрышин В.А.** Обучение проблемно-поисковому виду чтения на основе использования мультимедийного учебника. Тема "Ivan Kupala"
- 30 **Макарова И.А.** Работа с поэтическим текстом на уроках французского языка в средней школе
- 33 **Данченко Т.В., Пластинина Ю.Л.** Интегрированный урок по английскому языку и краеведению в VIII классе на тему "The Rivers of the Amur Region"
- 38 **Волкова О.Ю., Сердюкова Н.И.** Интегрированный урок-игра "Robin and Till" в VII классе (английский и немецкий языки)
- 41 **Авдеева О.А.** Урок по теме „Sprichwörter und Fabeln“
- 45 **Сидяченко Е.Н.** Проектирование учебного процесса по иностранному языку на диагностической основе
- 49 **Потапова М.И.** Развитие творческой активности учащихся младших классов при обучении иностранным языкам
- 52 **Аникеев Н.Н.** Урок совершенствования коммуникативной компетенции по теме «Живопись» в XI классе
- 58 **Бергмайер К.** Musik und Lieder im Unterricht Deutsch als Fremdsprache

Материалы к учебным темам

- 62 **Бартош Д.К., Гузеева Г.П.** Entdecken Sie Wien

ВОПРОСЫ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ

Из опыта повышения квалификации

- 68 **Корнаева З.В.** Формирование основ гражданской идентичности в процессе изучения языков народов РФ как государственных
- 74 **Попова Н.В.** К вопросу о развитии дискурсивной компетенции учащихся

Консультации

- 80 **Бурлакова И.И.** О некоторых сложностях понимания смысла английского юмора

В записную книжку учителя

- 83 **Артемова А.Ф., Леонович О.А.** Географические названия Австралии

Слово молодым ученым

- 90 **Гладкова О.Д.** Современный мультимедийный учебник для высшей школы

СТРАНОВЕДЕНИЕ

- 93 **Смирнова О.А., Золина Д.М.** Les relations de la France avec le Maghreb: tendances, priorités, problèmes

ПРИЛОЖЕНИЕ «МЕТОДИЧЕСКАЯ МОЗАИКА»

Литература

СОВРЕМЕННЫЙ МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ УЧЕБНИК ДЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Внедрение информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) во все сферы жизни и в обучение в вузе, в частности, заставляет задуматься о том, что данные инновационные технологии качественно меняют образовательный процесс и, как следствие, влияют на процесс формирования компетенций будущих специалистов.

Мы являемся свидетелями появления и становления первого поколения людей, взросление и развитие которых сопровождалось активным использованием мобильных телефонов, интерактивных игр, персональных компьютеров, Интернета. В современном английском языке для обозначения таких молодых людей появился неологизм “digital native” – «врожденный носитель цифровой культуры», т.е. человек, с раннего возраста знакомый с «дарами» информационной цивилизации [4].

Молодых людей этого поколения объединяет способность быстро получать информацию более чем из одного источника, производить параллельную обработку данных, воспринимать визуальную, аудио- и видеoinформацию в лучшей степени, чем текст, дистанционно общаться в режиме «реального времени».

Вышеизложенные особенности поколения «врожденных носителей цифровой культуры» наносят сокрушительный удар по традиционным методикам обучения, в том числе и по методикам обучения иностранному языку. Необходимо помнить о том, что большинство студентов, изучающих сегодня иностранные языки, в частности английский, уже являются «врожденными носителями цифровой культуры». С этой точки зрения невозможно игнори-

ровать тот факт, что с появлением в образовательном процессе информационно-коммуникационных технологий необходимо создавать и внедрять концептуально новые средства обучения иностранному языку.

Коммуникативная, социокультурная и другие компетенции студента сегодня неотделимы от его информационно-технологической культуры. Об этом свидетельствует тот факт, что в настоящее время предпочтение отдается не «бумажным», а электронным и on-line словарям, за дополнительной справочной информацией обращаются не в библиотеку, а в Интернет, для усвоения информации требуется не текст, а мультимедиа. Вышесказанное еще раз подчеркивает необходимость содержательно новых средств обучения, так как жизнь в информационном обществе качественно изменила и саму языковую подготовку будущего специалиста.

Ориентация российского образования на использование информационно-коммуникационных технологий, а также способность студентов существовать в рамках цифровой культуры, заставляет не только по-новому взглянуть на проблему создания новых средств обучения, но и учитывать в построении новых учебников стремление сегодняшнего студента воспринимать яркую, «свежую», интерактивную, мультимедийную, дробленную на мелкие порции информацию, желательно в аудио, видео или графическом форматах [4]. Всем вышеперечисленным требованиям отвечает **мультимедийный учебник**. Появившаяся относительно недавно инновация стремительно завоевала признание как педагогов, так и студентов, и является неотъемлемым компонентом образовательного процесса в условиях современного вуза.

Достоинствами мультимедийных учебников, на наш взгляд, являются: во-первых, их мобильность, во-вторых, доступность связи с компьютерными сетями, в-третьих, адекватность уровню развития современных научных знаний. С другой стороны, создание подобных учебников способствует также осуществлению мониторинга качества подготовки студентов с мгновен-

Ключевые слова: языковая подготовка, информационно-коммуникационные технологии, мультимедийный учебник.

ным получением статистических данных. Эти учебники могут содержать большое количество упражнений и примеров, подробно в динамике иллюстрировать различные виды информации, приводя тем самым студентов к осознанному использованию всех видов речевой деятельности. Кроме того, при помощи мультимедийных учебников осуществляется контроль знаний – компьютерное тестирование грамматики, аудирования, говорения и письма с возможностью получения статистических данных, позволяющих сделать вывод о качестве языковой подготовки студентов в ходе и по итогам выполнения теста, мультимедийная презентация иноязычного материала в виде завершённой подборки слайдов, аудио- и видеофрагментов с предлагаемыми тестовыми заданиями. Таким образом, данные учебники содержат полный мультимедийный учебно-методический ассортимент.

Можно выделить три основных режима работы мультимедийного учебника:

- 1) обучение без проверки;
- 2) обучение с проверкой, при котором в конце каждой главы (параграфа) учащемуся предлагается ответить на несколько вопросов, позволяющих определить степень усвоения материала;
- 3) тестовый контроль, предназначенный для итогового контроля знаний с выставлением оценки.

К мультимедийным учебникам предъявляются следующие требования:

- Содержание учебника по выбранному курсу должно быть хорошо структурировано и представлять собою законченные уроки, направленные на усвоение, тренинг и контроль всех видов речевой деятельности и отвечающие всем требованиям образовательной программы.

- Многие фрагменты, наряду с текстом, должны представлять информацию в аудио- или видеоформате («живые уроки»), что значительно облегчает мониторинг навыков аудирования и наличия у студентов социокультурной компетенции. Обязательным элементом интерфейса для живых практических занятий будет линейка прокрутки, позволяющая повторить урок с любого места.

- Текстовая часть должна сопровождаться многочисленными перекрестны-

ми ссылками, позволяющими сократить время поиска необходимой информации, а также мощным поисковым центром.

Группой авторов кафедры иностранных языков Тульского государственного университета создан подобный мультимедийный учебник по английскому языку, отвечающий вышеназванным требованиям. Это электронное учебное издание основано на интенсивной методике обучения иностранным языкам, оно предназначено не только для тех, кто изучал английский язык ранее и хотел бы совершенствовать свои знания, но и для тех, кто хотел бы выявить уровень сформированности иноязычной компетенции, т.е. осуществить мониторинг качества языковой подготовки. Использование данного медиакурса в системе очного обучения также вполне целесообразно как в аудиторной работе, в том числе и для проведения рубежного и итогового контроля и срезов, так и для организации самостоятельной работы студентов с возможностью самоконтроля. Данный медиакурс также может использоваться для мониторинга качества языковой подготовки «на входе», например, при организации студентов первого курса в мини-группы для обучения согласно уровню подготовки.

Мультимедийный учебник “English” состоит из 10 уроков (Units), представляющих собой сочетание учебного материала по всем основным грамматическим конструкциям английского языка и лексическим темам (согласно рабочей программе). Все это сведено в единую обучающую и тестирующую систему, работать с которой легко и удобно.

Заглавная страница представляет собой меню, состоящее из 6 основных кнопок:

Work Program (рабочая программа по английскому языку для студентов бакалаврской подготовки неязыковых специальностей);

Course Book (10 интерактивных лексико-грамматических уроков);

Maximizer (тестовый тренажер с возможностью получения статистических данных в ходе текущего мониторинга; предназначен для интенсификации переведения знаний по грамматике английского языка в умения и навыки с помощью тестовых заданий множественного выбора);

Audio (аудиотренажер с возможностью получения статистических данных в ходе текущего мониторинга; предназначен для оптимизации восприятия на слух англоязычной монологической, диалогической и полилогической речи и последующей проверки);

Video (видеотренажер с возможностью получения статистических данных в ходе текущего мониторинга; предназначен не только для тренировки аудиовизуального восприятия информации, но и для ознакомления с социокультурной составляющей страны изучаемого языка);

Navigator (кнопка, необходимая для оптимально быстрого поиска требуемой информации без поэтапного прохождения всех ступеней учебника, а также для мгновенного поиска необходимого теста).

В качестве дополнительного ресурса к мультимедийному учебнику прилагается отдельный диск, содержащий только контрольные тестовые задания.

Таким образом, на данном этапе нашей работы мы надеемся, что созданный нами мультимедийный учебный курс для студентов будет способствовать повышению эффективности обучения.

Литература

1. Болсуновская Л.М. Языковая подготовка студентов технических вузов как важный элемент процесса международной интеграции национальных образовательных стандартов // Российская Академия Естествознания. – 2007. – №3.

2. Дмитриева Е.И. Дидактические возможности компьютерных телекоммуникационных сетей для обучения иностранным языкам // Иностр. языки в школе. – 1997. – №4. – С. 22–26.

3. Стефановская Т.А. Педагогика: наука и искусство – М.: Совершенство, 1998.

4. Pearson Longman [WWW document]. URL www.pearsonlongman.com

О.Д. Гладкова

Сведения об авторе: Гладкова Ольга Дмитриевна, доцент кафедры иностранных языков, Тульский государственный университет, г. Тула.

E-mail: glad9246@yahoo.com



СТРАНОВЕДЕНИЕ